Ф. Я. ШОЛОМ, И. П. ЧЕПИГА

Произведения Иоанникия Галятовского на польском языке[1]

Иоанникий Галятовский, представитель украинской письменности второй половины XVII в., борец за национальную и религиозную независимость украинского народа, за самобытность его культуры, автор первой у восточных славян теории гомилетики, выдающийся представитель так называемой поздней полемики, больше половины своих произведений написал на польском языке.

Если сочинения Иоанникия Галятовского, написанные и изданные на книжном украинском языке, в свое время подвергались общим характеристикам и обзорам, а отдельные вопросы более или менее полному анализу в основном дореволюционными исследователями,[2] то польские его трактаты до сих пор в науке не нашли еще полного и всестороннего анализа, а выполненные авторами настоящей статьи исследования[3] остаются пока в рукописи.

Расцвет творческой деятельности Иоанникия Галятовского приходится на 60—80-е годы XVII в. Именно в эти годы он не только завершил работу над созданием трактата по гомилетике «Наука, албо способ зложения казаня» и хрестоматии проповедей «Ключ разумения», но и составил ряд сборников рассказов — «прикладов», которые можно было использовать в качестве материала для составления проповедей, а также написал несколько полемико-публицистических трактатов в защиту пра-

---

[1] Украинский писатель Иоанникий Галятовский был хорошо известен в Москве. Его основной труд, знакомивший с теорией и практикой «барочного» ораторства — «Ключ разумения» — был переведен с украинского на русский язык в 1669 г.

[2] См. исследование Н. Ф. Сумцова «К истории южнорусской литературы XVII ст. Вып. II. Иоанникий Галятовский» (Киев, 1884); И. Огиенко. 1) Издания «Ключа Разумения» Иоанникия Галятовского. — Русский филологический вестник, Варшава, 1910, № 2, стр. 263—307; 2) Отражение в литературе «Неба Нового» Иоанникия Галятовского, южнорусского проповедника XVII в. — Филологические записки, Воронеж, 1911, вып. VI, стр. 857—874; 1912, вып. 1, стр. 1—8; 3) Легендарно-апокрифический элемент в «Небе Новом» Иоанникия Галятовского, южнорусского проповедника XVII в. — Чтения в Историческом обществе Нестора-летописца, кн. 24, вып. 1, Киев, 1914, отд. II, стр. 41—98; 4) Научные знания в «Ключе Разумения» Иоанникия Галятовского, южнорусского проповедника XVII века. — Летопись Екатеринославской ученой архивной комиссии, вып. X, Екатеринослав, 1915, Приложения, стр. 65—96.

[3] Ф. Я. Шолом. Иоанникий Галятовский и вопросы межславянских историко-литературных и языковых взаимосвязей (XVII—нач. XVIII в.). Доклад, прочитанный на Всесоюзном совещании по древнерусской литературе в ИРЛИ 25 мая 1962 г. (Краткое изложение содержания доклада см.: ИОЛЯ, 1962, вып. 5, стр. 461); И. П. Чепига. Творчество Иоанникия Галятовского, украинского писателя второй половины XVII в. Автореф. канд. дисс., Киев, 1965.